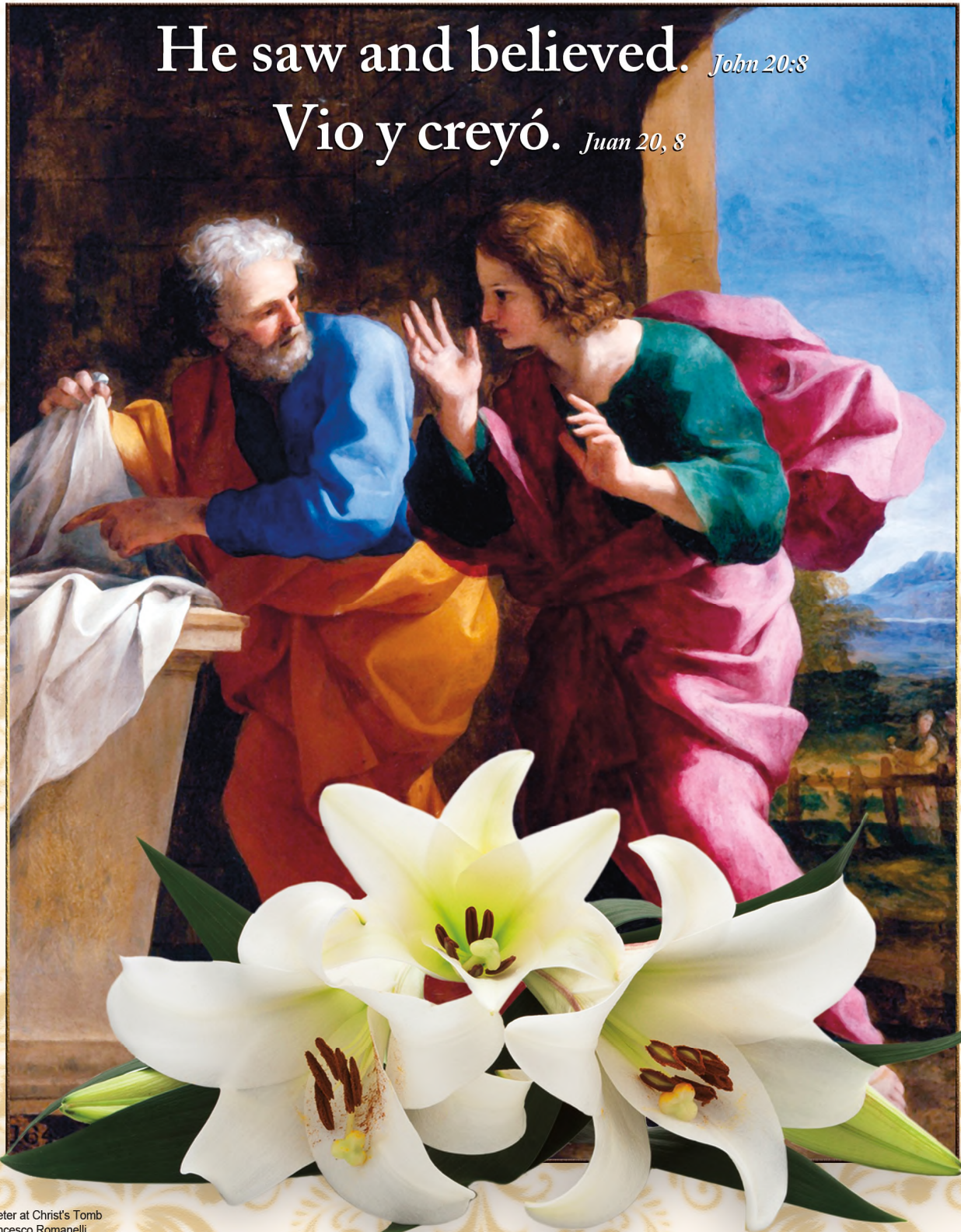


THE RESURRECTION OF THE *Lord*
LA RESURRECCIÓN DEL *Señor*

He saw and believed. *John 20:8*

Vio y creyó. *Juan 20, 8*



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos y Hermanas,

¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!

Esta aclamación brota felizmente de los labios de los fieles de la Santa Madre Iglesia Católica y Apostólica. Junto a toda la creación, creemos y sentimos la Vida Nueva que Jesús, el Mesías, el Cristo, el Emmanuel, Vencedor del pecado y de la muerte, nos da por el misterio pascual, su pasión, muerte y resurrección. La Esperanza que nos da va mucho más allá de las congojas de la vida, las supera. La Esperanza Divina nos da el poder de soportar y triunfar contra cualquier prueba que se nos presente en la vida. Juntos, Cristo nuestra cabeza, y nosotros su cuerpo, proclamamos: "¿Muerte dónde está tu aguijón, o muerte dónde tu victoria?" La tumba está vacía, la cruz es signo de victoria y no de muerte. Por el Bautismo renacimos y con el Don del Espíritu Santo somos santificados cada día más. Ahora esperamos el retorno glorioso del Señor. Ahora decimos, Maranata, "Ven Señor Jesús". ¡Amén! ¡Aleluya!

Dear Brothers and Sisters,

Christ is risen! He is truly risen!

This acclamation flows happily from the lips of the faithful of Holy Mother Catholic and Apostolic Church. Together with all creation, we believe and feel the New Life that Jesus, the Messiah, the Christ, the Emmanuel, the Conqueror of sin and death, gives us through the paschal mystery, his passion, death and resurrection. The Hope he gives us goes far beyond the anxieties of life, it overcomes them. Divine Hope gives us the power to endure and triumph against any trial that comes our way in life. Together, Christ our head, and we His body, proclaim, "Death where is thy sting, or death where is thy victory?" The tomb is empty, the cross is a sign of victory and not of death. Through Baptism we were reborn and with the gift of the Holy Spirit we are sanctified more and more every day. Now we await the glorious return of the Lord. Now we say, Maranatha, "Come, Lord Jesus." Amen! Hallelujah!

« A la muerte de Cristo Nuestro Señor »

-Lope de Vega-

La tarde se oscurecía
entre la una y las dos,
que viendo que el Sol se muere,
se vistió de luto el sol.

Tinieblas cubren los aires,
las piedras de dos en dos
se rompen unas con otras,
y el pecho del hombre no.

Los ángeles de paz lloran
con tan amargo dolor,
que los cielos y la tierra
conocen que muere Dios.

Cuando está Cristo en la cruz
diciendo al Padre, Señor,
¿por qué me has desamparado?
¡ay Dios, qué tierna razón!,

¿qué sentiría su Madre,
cuando tal palabra oyó,
viendo que su Hijo dice
que Dios le desamparó?

No lloréis Virgen piadosa,
que aunque se va vuestro Amor,
antes que pasen tres días
volverá a verse con vos.

¿Pero cómo las entrañas,
que nueve meses vivió,
verán que corta la muerte
fruto de tal bendición?

¡Ay Hijo!, la Virgen dice,
¿qué madre vio como yo
tantas espadas sangrientas
traspasar su corazón?

¿Dónde está vuestra hermosura?
¿quién los ojos eclipsó,
donde se miraba el Cielo
como de su mismo Autor?

Partamos, dulce Jesús,
el cáliz desta pasión,
que Vos le bebéis de sangre,
y yo de pena y dolor.

¿De qué me sirvió guardaros
de aquel Rey que os persiguió,
si al fin os quitan la vida
vuestros enemigos hoy?»

Esto diciendo la Virgen
Cristo el espíritu dio;
alma, si no eres de piedra

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM (1^{er} Sábado del mes)

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 30 de Marzo — SABADO DE GLORIA

10 - 11:00 AM Confesiones / Confessions

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

8:00 PM GRAN VIGILIA DE PASCUA — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 31 de Marzo — PASCUA DE RESURRECCION / Easter

9:00 AM MASS — Por todos los fieles difuntos

10:30 AM NO habrá Catecismo / CCD

10:30 AM MISA — Por todos los fieles difuntos

12:30 PM MISA — Por todos los fieles difuntos

Lunes, 01 de Abril

9:00 AM MISA — Nancy y Andrew Grainer †

6—7:30 PM Entrevistas Confirmación / Conf. Interviews

7:00 PM Ultreya de Cursillistas

Martes, 02 de Abril

9:00 AM MISA — Juan, Paula, Idalia, Miguelina Santos y Trinidad Santiago †

Miércoles, 03 de Abril

9:00 AM MISA — Iris Medina †

6:00 PM Catecismo / CCD

7:00 PM Circulo de Oración (Cafetería)

Jueves, 04 de Abril

9:00 AM MISA — Ana Plaza, Reynaldo, Efraín y Ana Vera †

7:00 PM Confirmación / Confirmation — P. San Antonio

Viernes, 05 de Abril

9:00 AM MISA — Gelman Rafael y Francisca Rodríguez †

1:30-5:30 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM Coronilla de la Divina Misericordia

5:30 PM Bendición / Benediction

Sábado, 06 de Abril

9:00 AM MISA — Juan José Alejo y Evangelina Capitán †

11:00 AM Bautismos

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Aniversario de Boda de Carlos y María Cruz (19 años)

Domingo, 07 de Abril — Domingo de la Divina Misericordia

Día de Aprecio Parroquial / Parish Appreciation Day

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM Catecismo / CCD

10:30 AM MISA — Confesor Plaza Rodríguez †

12:30 PM MISA — Rosa María Arroyo y Virgenmina Fernández †

1:30 - 3:00 PM Adoración al Santísimo

3:00 PM Coronilla de la Divina Misericordia y Confesiones

23 y 24 Marzo 2024

133 Sobres rosados / pink	\$ 3,600.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 981.00
0 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 0.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 2,842.41
Utilidades / Utilities	\$ 0.00
Otras donaciones / Other donations	\$ 100.00
TOTAL	\$ 7,523.41
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 7,523.41
Diferencia / Difference	\$ 1,273.41
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 243,750.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 242,450.90
Balance / Balance	\$ - (1,299.10)

Día de Aprecio Parroquial
Parish Appreciation Day

Desayuno / Breakfast
ó / or
Almuerzo / Lunch

Domingo, 7 de Abril del 2024
Sunday, April 7th

ofrecido por los / offered by the
Caballeros de Colon
Knights of Columbus

Desayuno/Breakfast 9:00AM - 12:00PM
Almuerzo/Lunch 12:00PM - 2:00PM

Gratis / Free
Iglesia Católica San Juan Bautista / Cafetería
425 South Duke St., Lancaster, PA

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Marzo 30 y 31 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ♦ Abril 6 y 7 — Comunicación Católica / Catholic Communication
- ♦ Abril 13 y 14 — Apelo Cuaresmal / Diocesan Appeal
- ♦ Abril 20 y 21 — Utilidades / Utilities
- ♦ Abril 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando a la oficina parroquial. Donación \$5.00.

En memoria de los difuntos de la Familia Torres-Camacho





YARD SALE
 Artículos para el Hogar, Ropa y mucho más!
SABADO 6 DE ABRIL
7AM TO 2PM
 Se aceptan donaciones de Artículos
 Lunes a Viernes de 8 AM - 3 PM

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA
 425 S. DUKE ST. LANCASTER, PA 17602
 717-392-4118

Iglesia San Juan Bautista
 Te invita a


B
I
N
G
O

Bolsos de diseñados y **Herramientas eléctricas**
Viernes, 26 de abril
 Puertas abren a las 4:45pm
 Juego comienza a las 6:00pm
 Plaza San Juan Bautista
 441 S. Lime Street,
Entradas \$25
 Disponibles en la Iglesia San Juan Bautista pagina de Facebook o la pagina de web, Liz (717-587-2980)

15 juegos, 50/50, Rifas, Comida y Bebidas



Escanéame!

CATHOLIC FAMILY CONNECTION OF LANCASTER 

FAMILY HOLY HOUR AND POTLUCK
 SUNDAY, APRIL 21ST
 ST. JAMES IN LITIZ

4:30pm Guided Holy Hour
 5:30pm Potluck Dinner
 Bring a dish to share!

RSVP to catholic.families.lanc@gmail.com

Renovación Carismática Católica
 Diócesis de Harrisburg, PA 

Seminario
 Vida en El Espíritu
20 y 21 de abril de 2024
 sábado y domingo
 Ambos días de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.
 Culminando el sábado con la Santa Misa

Se proveerá alimentos 

Plaza San Juan Bautista
 441 S Lime St. Lancaster, PA

Donativo: \$30.00

Regístrate aquí Con el código QR 

Información
 Hno. Daniel Montier 717.698.8292
 Hno. Antonio Vega 717.316.9611
 Hna. María Cruz 717.688.8244



Hechos 1:4-5
 Mientras estaba comiendo con ellos, les mandó que no se ausentasen de Jerusalén, sino que aguardasen la Promesa del Padre, "que oísteis de mí. Que Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados en el Espíritu Santo dentro de pocos días".

Domingo de la Divina Misericordia

Divine Mercy Sunday



El próximo Domingo 7 de Abril tendremos la Adoración al Santísimo después de la Misa de las 12:30 PM., a las 3:00 PM rezaremos la Coronilla de la Divina Misericordia, tendremos la Bendición y también habrá confesiones.

Next Sunday, April 7th, we will have Adoration of the Blessed Sacrament after the Mass at 12:30 PM, at 3:00 PM we will pray the Chaplet of the Divine Mercy, we will have the Blessing, confessions will also be available.

En el año 1930 el Señor reveló a la hermana Faustina el mensaje de la Divina Misericordia junto con la imagen sagrada del Señor Jesús con dos rayos de luz saliendo de Su Sagrado Corazón — el rayo rojo simboliza su Sangre Preciosa que nos limpia de todo pecado y el rayo blanco simboliza las aguas del Bautismo.

Esta Fiesta de la Divina Misericordia fue concedida a la Iglesia Universal por el Papa Juan Pablo II a través de un decreto que decía “en todo el mundo el Segundo Domingo de Pascua recibirá el nombre del Domingo de la Divina Misericordia, una invitación perpetua para que el mundo cristiano pueda confiar en la divina benevolencia, para enfrentar las dificultades y tribulaciones que la humanidad experimentará en los años por venir.”

Además, le fue encomendado a la hermana Faustina la hermosa devoción o coronilla para que adoremos a Cristo, especialmente a las 3:00 PM, hora de Su muerte.

Coronilla a la Divina Misericordia

se reza con un rosario regular a las 3:00 p.m.
(la hora de nuestra redención)

1. Se comienza con la Señal de la Cruz,
1 Padrenuestro,
1 Ave María y el
Credo de los Apóstoles.
2. Luego en cada una de las cuentas correspondientes al Padre Nuestro se reza lo siguiente:
"Eterno Padre, yo te ofrezco el Cuerpo y Sangre, Alma y Divinidad de Tu muy amado Hijo, y Señor Nuestro Jesucristo, en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero".
3. En cada una de las cuentas del Ave María se reza:
"Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero".
(Se repite el paso 2 y tres por cada una de las décadas)
4. La Coronilla termina con la triple invocación de:
"Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero".

In the 1930's, the Lord revealed to Sister Faustina the message of Divine Mercy together with the sacred image of the Lord Jesus with two rays of light come from His Sacred Heart—the red ray symbolic of his Precious Blood that washes us of sin and the white ray symbolic of the waters of Baptism.

This Feast of Divine Mercy was granted to the Universal Church by Pope John Paul II through a decree stating "throughout the world the Second Sunday of Easter will receive the name Divine Mercy Sunday, a perennial invitation to the Christian world to face, with confidence in divine benevolence, the difficulties and trials that mankind will experience in the years to come."

In addition, Sister Faustina was given this beautiful devotion or chaplet to be prayed especially at 3:00 p.m., the hour of Christ's death.



Chaplet of Divine Mercy

prayed with a regular
rosary at 3:00 p.m.
(the hour of our redemption)

1. Begin with the Sign of the Cross,
1 Our Father,
1 Hail Mary and
The Apostles Creed.
2. Then on the Our Father Beads say the following:
"Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world."
3. On the 10 Hail Mary Beads say the following:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.
(Repeat step 2 and 3 for all five decades)
4. Conclude with (three times):
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world.

Campaña Anual Diocesana 2024

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$60,760.14 y hasta el momento solo 74 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA/GOAL - \$60,760.14
Compromisos/Pledges - \$25,355.50 de 74 Familias
Balance - \$35,405.14

2024 Diocesan Annual Campaign



Thank you to everyone who has already pledged to the 2024 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$60,760.14 and so far only 74 families have made their pledge. We

need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

SAVE THE DATE

MEN'S CONFERENCE

ST. JOSEPH: THE CARPENTER'S TABLE

FEATURING

JON LEONETTI CATHOLIC SPEAKER, BEST-SELLING AUTHOR, RADIO HOST KEYNOTE	REVEREND JOSHUA CAVENDER BREAKOUT DEACON ARMANDO TORRES BREAKOUT
---	---



APRIL 20, 2024
FOR MORE INFORMATION CALL: 717-657-4808
REGISTRATION OPENS SOON!

THE DIOCESAN CENTER IS ACCESSIBLE TO PERSONS WITH PHYSICAL DISABILITIES. IF YOU REQUIRE OTHER ACCOMMODATIONS (SIGN LANGUAGE INTERPRETERS, ASSISTIVE LISTENING DEVICES, REAL-TIME CAPTIONING, MATERIALS IN LARGE-PRINT OR BRAILLE, ETC.) PLEASE CONTACT MARIANNE WELTMAN AT MWELTM@DIOCESANLIFE.ORG BY MARCH 20, 2024.

EVENTOS PROXIMOS

Mayo 5 VENTA DE COMIDA INTERNACIONAL INTERNATIONAL FOOD SALE	Junio 8 VIAJE A TRIP TO ATLANTIC CITY
---	---

UPCOMING EVENTS

NOTICIAS DE CATECISMO / CCD NEWS

CONFIRMACIÓN / CONFIRMATION

ENTREVISTAS CON CITA PREVIA

Interviews by appointment

Lunes 1 de abril de 2024 de 6:00 - 7:30 pm,
Plaza San Juan. 441 S. Lime Street, Lancaster;
Los estudiantes deben asistir.

*Monday, April 1, 2024 from 6:00 - 7:30 pm,
Plaza San Juan. 441 S. Lime Street, Lancaster;
Students must attend.*

SACRAMENTO DE LA CONFIRMACIÓN

Sacrament of Confirmation

Jueves 4 de abril de 2024, 7:00 p. m. en
San Antonio de Padua, 501 E. Orange Street, Lancaster

*Thursday, April 4, 2024, 7:00 pm at
St. Anthony's of Padua, 501 E. Orange Street, Lancaster*

COMUNIÓN / COMMUNION

RETIRO / Retreat

Sábado 13 de Abril de 2024 — 9:00 am - 2:00 pm
Clases: Comunión 1, Comunión 2, Comunión 3, RCIC,
Pre-Confirmación - Solo estudiantes

*Saturday, April 13, 2024 — 9:00 am - 2:00 pm
Classes: Communion 1, Communion 2, Communion 3, RCIC,
Pre-Confirmation - Students only*

PRIMERA COMUNIÓN - First Communion

Sábado, 20 de abril de 2024, 10:00 AM
Clases: Comunión 1, Comunión 2, Escuela Resurrección

*Saturday, April 20, 2024, 10:00 am
Classes: Communion 1, Communion 2, Resurrection School*

Sábado, 20 de abril de 2024, 5:00 PM.
Clases: Comunión 3, RCIC, Pre-Confirmación,
Confirmación

*Saturday, April 20, 2024, 5:00 pm
Classes: Communion 3, RCIC, Pre-Confirmation,
Confirmation*

Legión de María – Acies – Auxiliares, Activos, Amigos

Sábado, 13 de Abril a la 1pm en la Iglesia OMPH, 320 Church Ave, Ephrata. Bendición – Sermón – Promesa de Fidelidad, Oraciones de Legión y Rosario bilingüe, refrigerios. Accesible para minusválidos.

Legion of Mary – Acies – Auxiliaries, Actives, Friends

Saturday, April 13th at 1pm at OMPH, 320 Church Ave, Ephrata. Benediction – Sermon – Pledge of Fealty, Legion Prayers and Rosary, Refreshments. *Handicapped Accessible.* For info, call 717-733-9641.



ESCUELA DE DIRIGENTES

Domingo 7 de Abril
a las 3:00 PM en Lancaster

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Hch 10, 34a. 37-43; Col 3, 1-4; Jn 20, 1-9
Lunes Hch 2, 14. 22-33; Mt 28, 8-15
Martes Hch 2, 36-41; Jn 20, 11-18
Miércoles Hch 3, 1-10; Lc 24, 13-35
Jueves Hch 3, 11-26; Lc 24, 35-48
Viernes Hch 4, 1-12; Jn 21, 1-14
Sábado Hch 4, 13-21; Mc 16, 9-15
Domingo Hch 4, 32-35; 1 Jn 5, 1-6; Jn 20, 19-31

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Millie Banzhof, Maria Bou, Sue Burger, Domingo y Carmen Colon, Carlos y María Colon, Familia de Jesús-Díaz, Alejandrina Domínguez, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Isaías Maldonado, María y Jorge Malpica, Daniel Matos, José Pizarro, María Placeres, Márcola Rivera, María Eugenia Rivera, Jacinto Rodríguez, María Rodríguez, Zabriel Rodríguez Suarez, Santos Santiago Laracuente, Altagracia Tapia, Víctor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Julia Campos, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Francisco Feliciano, Nydia González, Jacinto Guzmán, Tom Helwig, Olga Luciano, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Héctor Negrón, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, José Pizarro, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Marta Vega, Sila Velázquez.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 13 de Abril
Sat., April 13th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres y Padrinos Parents & Godparents

Sábado 27 de Abril
Sat., April 27th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

TICKETS PARA HERSHEY PARK HERSHEY PARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 26 de Abril.**

El costo para **mayores de 3 años \$43.95 validos hasta Dec. 31, 2024;** **Boletos de comida \$19.06; Parking \$25.00.** Las ordenes se tendrán que hacer y pagar por adelantado en la oficina parroquial.



*The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by **April 26.** For ages 3 and over @ \$43.95 valid thru Dec. 31st, 2024; Meal Voucher \$19.06; Parking \$25.00. Orders must be placed and paid for in advance in the parish office.*

Resurrection Catholic School / Your Parish School

• **ENROLLMENT** applications for the 2024-2025 school year are now open on our website. Call (717) 392-3083 for additional information or to tour the building.

• **Tickets are still available for Bingo!** Resurrection's PTO will hold a **Yeti and Designer Purse Bingo**, on **Saturday, April 6th.** The tickets can be purchased for \$35 on Eventbrite or call the school at (717) 392-3083. PTO raises money to support field trips, activities, and other educational experiences. Please consider playing bingo to help support the students!



• **Are your children interested in Track and Field?** The Crusaders Youth Athletic Association along with the Lancaster Catholic High School Track and Field Program are hosting Intramural Track and Field Clinics as well as a Meet for interested boys and girls in the 3rd through 8th grades of Lancaster County Catholic Schools and affiliated parishes. Coaches are needed and will be required to have their Diocesan Clearances. Clinics will be held Friday April 19th from 5pm-7pm and Sunday April 28th from 1pm-3pm at Crusader Stadium. All coaches and kids are encouraged to attend. The meet will be held Sunday May 5th from 1pm-4pm. Contact Chris Sheaffer chrisjsheaffer@gmail.com for more information. Register at https://docs.google.com/forms/de/1FAIpQLSf0uWwf9FFrWHIV7EqL8H502KGTqziFX_uyCEE9Q_L5PoJYhg/viewform



or scan this QR code.



RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL

SCHOOL ADMISSION
OPEN FOR REGISTRATION

Scan to register 

More Information
+717-392-3083

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS


Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

William González

Please remember in your prayers those who have died and their families.



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947
Preplanning
Veterans Benefits
Burial & Cremation Services
On Site Crematory

LCMS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY
SnyderFuneralHome.com

Manheim Township | 3110 Lido Pike | 717-850-8100
Millsboro | 441 N. George St. | 717-872-3041
Lancaster City | 414 E. King St. | 717-293-9561
Lebanon | Spacie Taylor | 127 S. Broad St. | 717-826-2017
Snookey - Bushman Snyder | 73 S. Decatur St. | 717-687-7544
Wills & Street | 2421 Willow Street Pike | 717-664-8600
Heritage Memorials | 329 Old Blue Rock Rd., Millsboro | 717-872-1700



¿Su hijo necesita seguro médico?
El Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP, por sus siglas en inglés) es gratis o de bajo costo para la mayoría de las familias.

Does your child need health insurance?
CHIP is free or low-cost for most families.

Capital 

No or low cost health insurance for children.

Capital Blue Cross is an Independent Licensee of the Blue Cross Blue Shield Association.

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



Alice's DINER & Family Restaurant
Terry Lountzis
Owner

1665 Lincoln Highway East
Lancaster, PA 17602

717-207-0655
alicesdinerpa.com

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial **Residential Lawn Mowing**
Servicio de Árbol Residencial **Residential Tree Service**
Servicio de Podar y Herbicida **Trimming, Weed Killer Service**

Precios Razonables **Reasonable Prices**
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

Could your friends and family use my help with Medicare plans?

DARIS DELBREY
Community Development Coordinator
Hablo español

Please tell them about me
Licensed agent
717 614 5010
delbreyriverad@Aetna.com

aetna
medicare solutions

The agent listed is a licensed agent/broker. This is an advertisement.

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping

CALL FOR A FREE ESTIMATE **717-459-3281**

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

emergency clean ups

 **EL PUEBLITO**
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza 

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts 

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
Sábado - 8-4:00 PM